

## Twoje Dane: Dzieci Objęte Opieką Instytucjonalną

### Dlaczego potrzebujemy Twoich danych osobowych i co z nimi uczynimy?

Niniejszy dokument jest przeznaczony dla dzieci lub osób nieletnich, które są lub były ostatnio objęte opieką instytucjonalną przez władze lokalne. Może to oznaczać opiekę w Twoim własnym domu, lub opiekę sprawowaną przez osobę pokrewną na mocy nakazu prawnego, lub pod opieką zastępczą w przypadku zakwaterowania przez Radę, w ośrodku opiekuńczym lub w zamkniętej placówce opiekuńczo-wychowawczej. Jeśli nadal jesteś pod opieką, wykorzystujemy Twoje dane osobowe do ewaluacji i wspierania Twoich potrzeb, aby chronić Cię i nadzorować opiekę nad Tobą. Jeśli masz skończone 16 lat i nie jesteś dłużej pod nakazem prawnym, korzystamy z Twoich informacji w celu udzielenia Tobie wsparcia jako osoby uprawnionej do Kontynuowanej Opieki lub Dalszej Opieki. W obu przypadkach współpracujemy z innymi agencjami, aby wdrożyć plany wsparcia i ochrony dla Ciebie. Korzystamy również z twoich informacji, aby zweryfikować Twoją tożsamość tam, gdzie jest to wymagane, aby skontaktować się z Tobą listownie, przez email lub telefonicznie, utrzymywać nasze dane, zarządzać finansowaniem usług i Twoim wkładem w te działania, oraz aby udowodnić naszym audytorom i zewnętrznym organom regulacyjnym, że świadczymy usługi zgodnie z prawem.

Jeśli jesteś rodzicem lub opiekunem, który czyta ten dokument w imieniu dziecka, proszę pamiętać, że niniejsze Oświadczenia o Prywatności dotyczą przetwarzania danych osobowych dziecka. Mamy oddzielne Oświadczenia o Prywatności dla rodziców dzieci pod opieką instytucjonalną, opiekunów spokrewnionych z dzieckiem, opiekunów zastępczych i przybranych rodziców.

### W jaki sposób udostępnimy Twoje dane

Opieka Społeczna i Ochrona Dzieci często wymagają wsparcia ze strony wielu organizacji i instytucji, z którymi będziemy się dzielić danymi w tym celu: Edukacji, Służby Zdrowia i Policji. Na przykład może to oznaczać, że musimy podzielić się informacjami z twoją pielęgniarką, szkołą lub lekarzem rodzinnym. To obejmuje jedynie ograniczone, istotne informacje. Ponieważ dzielenie się twoimi informacjami ma miejsce w celu spełnienia naszych ustawowych obowiązków wynikających z ustawodawstwa, które chroni dzieci i młodzież, często nie mamy w tym wyboru. Jeśli nie ma dobrego powodu do nieudzielenia informacji, wyjaśnimy Tobie, dlaczego dzielimy się informacjami o Tobie i z kim. Tam, gdzie istnieją opcje dotyczące dzielenia się, wyjaśnimy dostępne dla Ciebie opcje (lub, w zależności od Twojego wieku, Twojemu rodzicowi lub opiekunowi) i pomożemy w podjęciu świadomego wyboru.

Ponadto, w zależności od Twoich indywidualnych okoliczności, możemy udostępniać informacje innym organizacjom i instytucjom. Mogą one obejmować Twojego usługodawcę w zakresie mieszkalnictwa, szczególnie jeśli aspekty twojego wsparcia dotyczą adaptacji mieszkań, lub innych spraw związanych z mieszkalnictwem, Departament Pracy i Emerytur w zakresie świadczeń i zasiłków, jakie możesz otrzymać, Policję w Szkocji i Szkocką Straż Pożarną. Możemy udostępniać informacje każdemu usługodawcy opieki i wsparcia dla Ciebie lub Twojego dziecka, w tym opiekunów zastępczych i opiekunów spokrewnionych z dzieckiem, oraz osób otrzymujących wynagrodzenie za świadczenie usług dla Ciebie. Możemy podzielić się informacjami z [Inspektorem ds Opieki \(ang. Care Inspectorate\)](#), jeśli zgłaszane są obawy dotyczące niektórych usług świadczonych Tobie lub Twojemu dziecku.

Będziemy również wymieniać się informacjami z innymi służbami w radzie lub z innymi władzami lokalnymi, z którymi współpracujemy w celu udzielenia wsparcia i świadczenia usług dla Ciebie. W przypadku przeniesienia Twojego przypadku do innych władz lokalnych, udostępniemy im odpowiednie informacje na Twój temat.

Możemy podzielić się informacjami na Twój temat z [Administracją Szkockich Sądów dla Nieletnich](#), Sądami w Szkocji, i Komisjami ds Dzieci, oraz, w razie potrzeby, z innymi władzami lokalnymi. Jesteśmy również, jeżeli jest to konieczne i stosowne, prawnie zobowiązani do udostępniania pewnych danych organom regulacyjnym i organom ścigania. Na przykład może to obejmować udostępnianie danych do Disclosure Scotland (instytucja zajmująca się wydawaniem zaświadczeń o niekaralności osób fizycznych – przyp. tłum.), Policji w Szkocji, które to organy mogą prowadzić dochodzenie w sprawie przestępstwa, lub Inspektoratowi ds Opieki, który jest odpowiedzialny za regulowanie naszej pracy i pomoc w ulepszaniu naszych usług.

Twoje dane są również analizowane wewnętrznie, aby pomóc nam w ulepszeniu naszych usług i osiągnięciu lepszych wyników dla usługobiorców. Współpracujemy również z organizacjami partnerskimi w ramach specjalnych, ukierunkowanych projektów i inicjatyw, aby pomóc nam udoskonalić świadczone przez nas usługi opieki społecznej, oraz osiągać lepsze wyniki dla naszych usługobiorców. Zazwyczaj dotyczy to organizacji partnerskich, które analizują dane osobowe w naszym imieniu. Poprzez umowy i porozumienia z nimi kontrolujemy sposób, w jaki te organizacje partnerskie wykorzystują i zarządzają danymi osobowymi.

Ponadto czasami może się zdarzyć, że w trakcie udzielania pomocy i wsparcia Ty i Twój Pracownik Socjalny możecie zdecydować, że korzystne byłoby skierowanie lub wsparcie w uzyskaniu dostępu do innej agencji lub organizacji w celu uzyskania dalszej pomocy lub wsparcia. Aby to uczynić w Twoim imieniu, zwykle oznacza to, że Pracownik Socjalny udostępnia tej służbie lub organizacji pewne informacje o Tobie. W takich przypadkach, udostępnienie informacji zostanie zawsze omówione pomiędzy Tobą (lub Twoim rodzicem lub opiekunem) a Twoim Pracownikiem Socjalnym, odrębnie w każdym indywidualnym przypadku, i udostępnienie informacji nastąpi za Twoją zgodą.

Jeśli Twoja sprawa zostanie przekazana do innych władz lokalnych, podzielimy się z nimi istotnymi informacjami na Twój temat, aby zapewnić możliwość wypełnienia ustawowych obowiązków w zakresie wsparcia.

Wszelka informacja będzie udostępniana zgodnie z naszymi wytycznymi dotyczącymi polityki korporacyjnej, procedur i praktyk w zakresie udostępniania informacji.

### **Jak długo będziemy przechowywać informacje o Tobie**

Rada posiada harmonogram przechowywania i usuwania danych, który określa, jak długo przechowujemy różnego rodzaju informacje, co jest przedstawione poniżej.

W chwili obecnej, jeśli posiadamy informacje dotyczące dzieci, które były objęte Opieką w Ośrodku Opiekuńczym, lub znajdowały się pod inną opieką zapewnioną przez Radę Miasta Aberdeen (lub któregokolwiek z naszych poprzedników) od 1930 do chwili obecnej, **nie niszczymy żadnych z naszych danych**. Dzieje się tak dlatego, że [Szkockie Śledztwo w Sprawie Przemocy i Wykorzystywania Dzieci \(ang. Scottish Child Abuse Inquiry\)](#), które dotyczy znęcania się nad dziećmi i

wykorzystywania dzieci objętych opieką w Szkocji, może wymagać tych informacji w ramach śledztwa. Dotyczy to czasu trwania dochodzenia i do czasu otrzymania dalszych zawiadomień od Szkockiego Śledztwa w Sprawie Przemocy i Wykorzystywania Dzieci.

<b>Typowy Okres Przechowywania Informacji o Dzieciach Objętych Opieką Instytucjonalną</b>	
<b>Proces</b>	<b>Okres Zachowania Informacji</b>
Dziecko było pod opieką władz lokalnych, to może oznaczać opiekę w domu,	100 lat od daty ukończenia przez Ciebie 18 lat

**Błąd! Nie znaleziono źródła odniesienia.**

## Twoje prawa

Masz prawa do swoich danych, w tym prawo do zażądania ich odpisów. Więcej informacji na temat wszystkich praw, które posiadasz i jak to działa w praktyce, można znaleźć na stronie internetowej Rady pod adresem:

[www.aberdeencity.gov.uk/your-data](http://www.aberdeencity.gov.uk/your-data). Jeśli chcesz uzyskać dostęp do swoich danych przetwarzanych przez opiekę społeczną, możesz poprosić swojego obecnego pracownika opieki społecznej lub możesz złożyć wniosek tutaj.

Zgodnie z ogólnymi zasadami, po osiągnięciu przez Ciebie wieku 12 lat, jesteś uznana/y za osobę w pełni zdolną do zarządzania swoimi prawami odnośnie danych osobowych, w tym prawem dostępu do dokumentów opieki społecznej. Dlatego też, gdy ukończysz 12 lat, jeśli Twój rodzic chciałby uzyskać dostęp do twoich danych z opieki społecznej, zwykle zapewniamy ten dostęp tylko za Twoją zgodą.

Jeśli obecnie nie otrzymujesz wsparcia ze strony opieki społecznej od Rady Miasta Aberdeen, ale miało to miejsce w przeszłości, możemy Ci pomóc w dostępie do Twoich danych z opieki społecznej.

Masz również prawo złożyć skargę do Biura Komisarza ds. Informacji (ang. Information Commissioner's Office), możesz skontaktować się z nimi pod adresem [www.ico.org.uk](http://www.ico.org.uk) lub telefonicznie pod numerem 01625 545 745. Jest to instytucja odpowiedzialna za zapewnienie, że organizacje takie jak Rada przetwarzają Twoje dane zgodnie z prawem.

Jeśli masz pytanie dotyczące tego, jak przetwarzamy Twoje dane osobowe, możesz skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Rady listownie: Data Protection Officer, Aberdeen City Council, Governance, Level 1 South, Marischal College, Broad Street, Aberdeen, AB10 1AB, lub pocztą elektroniczną na adres: [DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk](mailto:DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk).

Jeśli Twoja skarga nie dotyczy kwestii ochrony danych, możesz znaleźć szczegółowe informacje na temat składania skarg dotyczących Opieki Społecznej na naszej stronie internetowej pod adresem <https://www.aberdeencity.gov.uk/search/content?keys=complaints>

## Podstawy prawne

W każdym przypadku, kiedy Rada Miejska Aberdeen przetwarza dane osobowe, musimy upewnić się, że mamy do tego podstawy prawne w zakresie ochrony danych. Podstawą prawną do przetwarzania Twoich danych osobowych w rozumieniu Rady Miasta Aberdeen jest Artykuł 6(1)(e) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych, ponieważ świadczenie usług Opieki Społecznej dla Dzieci przynależy do naszych zadań i publicznej odpowiedzialności. Czasami przetwarzamy Twoje dane, ponieważ prawo mówi, że tak musi być, w tych przypadkach podstawą prawną jest Artykuł 6(1)(c). Dzieje się tak dlatego, ponieważ posiadamy zakres obowiązków i uprawnień zgodnie z następującymi przepisami:

- Ustawa o Opiece Społecznej (Szkocja) 1968

- Ustawa o Opiekunach (Szkocja) 2016
- Ustawa o Ochronie Grup Społecznych Podatnych na Zagrożenia (Szkocja) 2007
- Ustawa o Dzieciach (Szkocja) 1995
- Ustawa o Opiece Społecznej - Pomoc w Samodzielnym Korzystaniu ze Wsparcia (ang. Self-Directed Support - - pomoc, którą "zarządza" sam potrzebujący - np. dostaje fundusze, które wydaje zgodnie ze swoimi potrzebami, lub określa, jakiej pomocy potrzebuje – przyp. tłum.) (Szkocja) 2013
- Ustawa o Niepełnosprawnych Osobach Dorosłych 2000
- Ustawa o Dzieciach i Osobach Nieletnich (Szkocja) 2014
- Przepisy o Dzieciach Objętych Opieką Instytucjonalną (Szkocja) 2009
- Ustawa o Dzieciach pod Opieką Zastępczą (Szkocja) z 1984
- Ustawa o Adopcji i Dzieciach (Szkocja) z 2007 i
- powiązane ustawodawstwo na temat opieki i dobrostanu osób dorosłych i dzieci w Szkocji.

Zapewniając te usługi, Rada Miasta Aberdeen może również przetwarzać specjalne kategorie danych osobowych. Podstawą prawną tego jest Art. 9(2)(h) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych, ponieważ przetwarzanie jest niezbędne do zapewnienia opieki zdrowotnej lub opieki społecznej, leczenia lub zarządzania systemami i usługami opieki zdrowotnej lub społecznej.

Czasami będzie to polegać na przekazywaniu informacji o Tobie organizacjom, agencjom i usługodawcom, którym zlecamy usługi opieki i pomocy w celu spełnienia Twoich potrzeb. Dbamy o to, aby, zgodnie z umowami które zawarliśmy z nimi, przetwarzali oni Twoje dane w odpowiedni sposób.